

Translation Exercise: Vessel Types in Port Management

SECTION 2: COMPLETE THE FOLLOWING TRANSLATIONS TO CREATE A BILINGUAL TEXT

Format: English paragraph → Immediate Spanish translation. Key terms are **bolded** for reference.

Paragraph 1

In the dynamic field of port management, there is a critical need to understand the maritime assets that utilize our infrastructure. There are numerous classifications of vessels, and there is a specific design for every logistical purpose.

Paragraph 2

Regarding commercial trade, there are cargo vessels that form the backbone of the global supply chain. There is the **container ship** [**buque portacontenedores**], which is the most common sight in modern terminals. There are thousands of **Twenty-foot Equivalent Units (TEUs)** [**Unidades Equivalentes a Veinte Pies (TEU)**] stacked on the decks of these giants. There is a need for specialized **gantry cranes** [**grúas pórtico**] to handle this cargo. There are also **bulk carriers** [**buques graneleros**], which are designed for unpackaged goods. There is **dry bulk** [**granel seco**], such as coal, grain, or iron ore, located in their large holds.

Paragraph 3

Furthermore, there are **tankers** [**buques tanque**] dedicated to liquid cargo. There is crude oil, refined petroleum, or chemicals transported within their sealed tanks. There are **manifold connections** [**conexiones de múltiple**] on the dock for the transfer of these liquids. There are also **General Cargo vessels** [**buques de carga general**], though there are fewer of them today than in the past. There are **Roll-on/Roll-off (Ro-Ro) ships** [**buques Ro-Ro / de carga rodante**] for wheeled cargo. There are cars, trucks, and heavy machinery driven onto these vessels.

Paragraph 4

In the sector of human transport, there are passenger vessels that require different port services. There are massive **cruise liners** [**cruceros / transatlánticos**] that function as floating resorts. There are also **ferries** [**transbordadores / ferris**] that operate on short routes.

Paragraph 5

Beyond commercial and passenger traffic, there are service vessels essential for port operations. There are **tugboats** [**remolcadores**] that provide maneuvering assistance. There are **mooring lines** [**cabos de amarre**] thrown from the tugs to the ship. There are **pilot boats** [**lanchas de prácticos**] that transport maritime pilots to incoming vessels. There are **dredgers** [**dragas**] that maintain the depth of the channels.

Paragraph 6

Looking toward the future, there is a global push for decarbonization. There are new ships being built with **LNG (Liquefied Natural Gas)** [**GNL (Gas Natural Licuado)**] engines. There is an emergence of **autonomous vessels** [**buques autónomos**] in development. There is also a focus on **shore power connectivity** [**conexión a energía en tierra**]. There will be stricter regulations regarding **ballast water treatment** [**tratamiento de aguas de lastre**].
